

Zakład Produkcyjno Handlowo Usługowy
96-111 Kowiesy, Chojnata 23A
tel. (0-46) 831 73 31, fax 831 74 29
www.hakpol.pl
POLOGNE

Crochet d'attelage pour voiture:

VOLKSWAGEN POLO (6 N)
09/99 - 01/02
No catalogue W/021

CARTE DE GARANTIE

Conditions de garantie et régime de réclamation

1. Le fabricant s'engage à remplacer sous quinzaine le produit défectueux en période de 12 mois à compter de l'achat de celui-ci soit 24 mois à compter de la fabrication.
2. Le remplacement de produit défectueux aura lieu en place d'achat soit directement chez le fabricant.
3. Sont exclus de la garantie les crochets d'attelage abîmés:
 - a) suite à l'accident,
 - b) suite à l'utilisation, exploitation et maintenance non conforme à l'instruction.
4. La carte de garantie sans date de vente, cachet du magasin ou du garage est non valable pour la réclamation.
5. Suite à la fixation non conforme du crochet.

Application

Le crochet d'attelage fixé à la voiture est prévu au remorquage des remorques et caravanes.

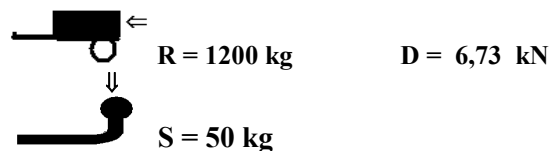
Conditions de fixation

Le crochet peut être monté et utilisé dans les voitures en bon état de châssis, élément de raccordement.

Ces éléments ne doivent pas être abîmés mécaniquement ou suite à la corrosion.

CONDITION D'UTILISATION

Le crochet est muni de la plaque signalétique imposant à l'utilisateur les charges normales en sécurité.



Lors de toute période d'utilisation il faut conserver tous les éléments du crochet en bon état technique (éléments de fixation correctement vissés, l'ensemble à l'abri de la corrosion).

La remorque doit être raccordée avec le crochet par une jonction supplémentaire, suffisamment résistante (chaîne, corde avec fermeture).

ATTENTION

Des endommagements mécaniques du crochet d'attelage, p.ex: suite à heurt ou accrochage d'un objet, empêchent son utilisation.

Le crochet d'attelage endommagé n'est pas peut être réparé.

Vérifier les boulons de fixation du crochet d'attelage après 1000 km de route.

Les sollicitations verticales sur le crochet ne peuvent pas dépasser 50 kg.

Contactez votre garagiste agréé pour effectuer le contrôle après avoir fixé le crochet d'attelage!

date de vente.....

No de carte grise

Date de fabrication.....-.....
mois année.

.....
cachet du vendeur.

e20*94/20*0677*00

Prise 7 plots 12V
avec broches amovibles
Symbole SWW 1135-812

Référence de la borne	Borne à raccorder des fils	Couleurs
31	masse de véhicule	Blanc, white
L	indicateur de position gauche	Jaune, yellow
R	indicateur de position droit	Vert, green
54	feu de stop	Rouge, red
58L	feu de position gauche	Noire, black
58R	feu de position droit	Bronze, brown
+	feu arrière de brouillard	Bleu, blue

Couple de serrage pour vis et écrous (8.8)

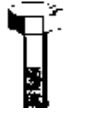





Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M8	25 Nm	M12	85 Nm
M10	55 Nm	M14	135 Nm
M16	195 Nm		

VOLKSWAGEN POLO (6N)
09/99 – 01/02
NO CAT.W/021

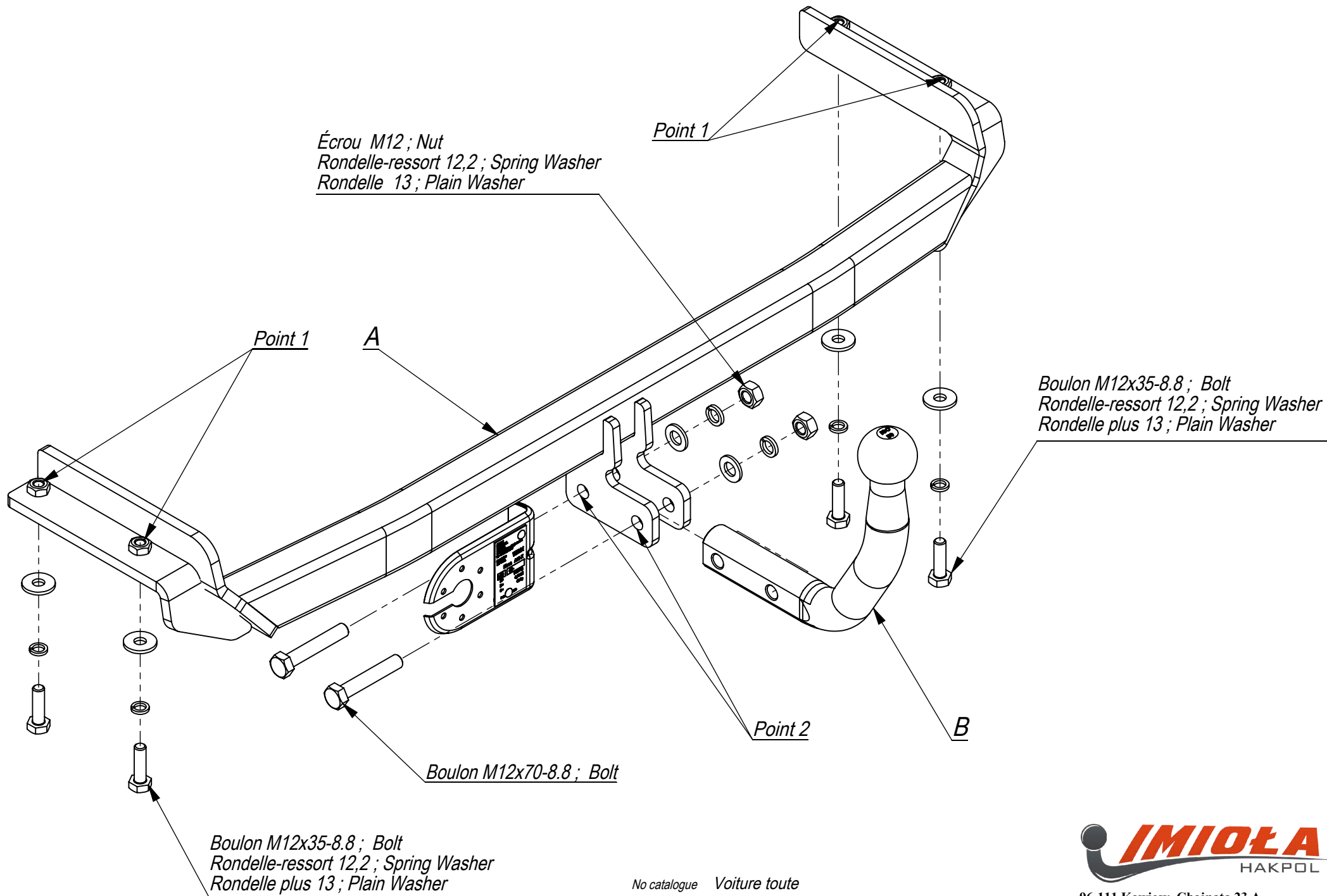
INSTRUCTION DE MONTAGE :
FITTING INSTRUCTION:

KIT BOULONS :
FASTENING MEANS:

	-M12x70 8.8 2pcs -M12x35 8.8 4pcs		- Ø x36 4pcs
	-M12 6pcs		
	-M12 6pcs		
	-M12 2pcs		

- Deserrer le pare-chocs,
- Ouvrir les trous obturés par le scotch en partie arrière
- Glisser le crochet aux longerons.
- Serrer le crochet avec les boulons M12x35 8.8 (avec les plats point 1) à travers les ouvertures en partie basse de longeron.
- Ouvrir la partie basse de pare-chocs de 50x30.
- Serrer le pare-chocs au véhicule.
- Serrer le crochet d'attelage et socle de prise électrique,
- Serrer tous les boulons avec un couple de serrage selon tableau,
- Raccorder le circuit électrique.

- Unscrew the bumper.
- The holes stuck with slice on the rear belt make permeable.
- Insert the tow bar in the metal clamps.
- Screw the tow bar, through the holes in the lower parts of the metal clamps, with bolts M12x35 8.8 using washers (point 1).
- Cut out the fragment of the bumper 50x30, in its lower part.
- Screw the bumper to the car.
- Fix the ball and electric plate.
- Tighten all the bolts according to the torque setting- see the table.
- Connect the electric wires.



No catalogue Voiture toute
W/021 Volkswagen Polo htb. (9N) od 09/99-01/02



96-111 Kowiesy, Chojnata 23 A
tel. +48 46 831 73 31

Produktions-, Handels-, und Dienstleistungsbetrieb
96-111 Kowiesy, Chojnata 23A
Tel.(0-46) 831 73 31, Fax 831 74 29
www.hakpol.pl
Polen

Anhängerkupplung für den Wagen

VOLKSWAGEN POLO (6 N)

10/94 - 01/02

Katalognummer W/021

Garantieschein

Garantiebedingungen und Garantiemaßnahmen

1. Der Hersteller verpflichtet sich zum Austausch der mangelhaften Ware innerhalb von 12 Monaten vom Einkaufsdatum oder 24 Monaten von dem Herstelldatum, innerhalb von 14 Tagen.
2. Austausch der mangelhaften Ware erfolgt am Einkaufsplatz oder unmittelbar bei dem Hersteller.
3. Die Anhängerkupplung, die infolge
 - a) eines Unfalles
 - b) Nichtbeachtung der richtigen Bedienung, Benutzung und Pflege nach der Gebrauchsanleitungunterliegt keiner Reklamation.
4. Garantieschein ohne Verkaufsdatum, des Geschäftsstempels oder der Montagewerkstätte kann nicht als Reklamationsbasis dienen.
5. Infolge ungeeigneter Montage der Anhängerkupplung.

Bestimmung

Die eingebaute Anhängerkupplung dient zum Abschleppen von den Wohnanhängern und den Speditionsanhängern.

Montagebedingungen

Die Anhängerkupplung kann in einem Wagen, mit geeignetem Fahrgestellzustand , durch das Einbau der Anhängerkupplung erfolgt, montiert und benutzt werden.

Die Teile können nicht mechanisch oder aufgrund der Korrosion beschädigt werden.

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung besitzt ein Typenschild, das den Benutzer im Bereich der richtigen und sicheren Belastung verpflichtet.

R=1200kg D=6,73kN

S=50kg

In der Zeit der Nutzung, sind die Teile der Anhängerkupplung im geeigneten technischen Zustand zu erhalten (die Bestandteile entsprechend festzudrehen, die Konstruktion vor der Korrosion zu schützen).

Die Anhängerkupplung muss mit dem Wagen mit zusätzlichem Verbindungsstück von entsprechender Festigkeit (Kette, Schnur mit Verschluss) verbunden werden.

Achtung

Die mechanischen Beschädigungen der Anhängerkupplung in Folge des Auffahrens oder Anhackens, schließen eine weitere Nutzung aus.

Eine beschädigte Anhängerkupplung kann nicht repariert werden.

Nach 1000km sind die Schraubverbindungen nachzuprüfen.

Kugelstützlast kann nicht 50kg überschreiten.

Nach der Montage der Anhängerkupplung ist der Wagen in einer Hauptuntersuchungsstelle zu prüfen.

e20*94/20*0677*00

Verkaufsdatum.....

Kennzeichen.....

Baujahr..... -

Monat Jahr

.....
Stempel des Verkäufers